

# CONFIDENTIAL

Números 1 - 40 de Coffidential pueden ser leídos en [www.peamarketing.com.br](http://www.peamarketing.com.br)

**EN ESTA EDICIÓN:**

- **UNA OPORTUNIDAD SINGULAR PARA BRASIL (página 3)**
- **GRACIAS...Y FELICES FIESTAS (página 4)**

## INICIATIVA NACIONAL PARA PROMOVER INDICACIONES GEOGRÁFICAS PARA CAFÉ

La Comisión Nacional del Café adscrita a la Confederación Nacional de Agricultura (CNA) celebró una reunión con representantes de instituciones relacionadas a la agricultura como el Ministerio de Agricultura, EMBRAPA, SEBRAE, instituciones de investigación y expertos en certificación, incluyendo P&A Marketing Internacional, para discutir la importancia de las Indicaciones Geográficas (IG) en el sector café. Durante el evento, los expertos expusieron acerca de los beneficios de las IGs, las cuales permiten a los productores diferenciar sus cafés y agregar valor a su producción. El objetivo es establecer una iniciativa nacional para evaluar el potencial de nuevas áreas cafetaleras, estimular a las tradicionales a desarrollar indicaciones geográficas, y eventualmente, regular el proceso.

Fuente: CNA

## COOXUPÉ ALCANZA META DE 5 MILLONES DE SACOS RECIBIDOS

Cooxupé, la cooperativa de café más grande del mundo, batió un nuevo record: la recepción de 5 millones de sacos en 2010. Los ingresos de la cooperativa deberán totalizar R\$ 1,8 mil millones (aproximadamente US\$ 1 mil millón) este año, un incremento de 15% sobre 2009. Cooxupé invierte actualmente R\$ 50 millones (US\$ 29,5 millones) para duplicar su infraestructura de procesamiento y almacenamiento actual con un nuevo beneficio para 10.000 sacos (600 toneladas) por día. La nueva planta, a ser equipada en su totalidad por maquinaria de procesamiento Pinhalense, se estima estará lista para Marzo 2011.

Fuentes: Cooxupé y Brasil Econômico

## NUEVA CERTIFICACIÓN DE CALIDAD PARA CONILON CAPIXABA

El café Conilon (Robusta) producido en el estado de Espírito Santo recibirá una certificación de calidad - "Conilon Especial" - a ser otorgada a los productores que cumplan con una serie de estándares incluyendo prácticas agrícolas y de protección ambiental. Este programa de certificación del gobierno apunta a abrir nuevos mercados para el Conilon de Espírito Santo en Brasil y en el exterior. Espírito Santo es el mayor productor de Conilon en el país, con 72% de la producción nacional y productividad promedio de 26 sacos/ha (1,56 tons/ha). Algunos productores de Conilon en el estado tienen productividad tan alta como 180 sacos/ha (10,8 tons/ha).

Fuente: Incaper

## LAVAZZA LANZA "PROGRAMA TIERRA" EN BRASIL

Lavazza ha lanzado su "Programa Tierra" para apoyar a los pequeños productores en Brasil. El programa, implementado a través del brazo social de Lavazza, ya está operando en Colombia, Honduras y Perú con buenos resultados. El Programa Tierra apunta a ayudar a los productores a incrementar su producción en términos de calidad y cantidad y deberá incluir aproximadamente a 500 productores en el área de Lambari, Sur de Minas Gerais. El "Programa Tierra" dispone de un presupuesto mundial de € 1,7 millones para 2011, en su mayoría dirigido al proyecto brasilero.

Fuente: Valor Econômico



## TEMPORADA DE COMPETENCIAS DE CAFÉ EN BRASIL

La siguiente tabla resume los resultados de las competencias de calidad de café de este año.

COMPETENCIA	CATEGORÍA	REGIÓN/CIUDAD	PUNTAJE (SCAA)	PRECIO (US\$/lb)
Taza de Excelencia (nacional)	Despulpado Natural	Sur de Minas/Carmo de Minas	93,91	A SER SUBASTADO
ABIC (nacional)	Despulpado Natural	Sur Este de SP/Piraju/Itaí	89,00	A SER SUBASTADO
	Natural	Sur Este de SP/Piraju/Sarutaíá	85,25	
São Paulo (estado)	Despulpado Natural	Sur Este/Piraju/Itaí	89,00	31,45
	Natural	Sur Este/Piraju/Sarutaíá	85,25	7,31
Minas Gerais (estado)	Despulpado Natural	Sur de Minas/Carmo de Minas	89,10	35,90
	Natural	Sur de Minas/Ilicínea	89,90	17,72



Fuentes: BSCA, ABIC, Secretaria de Agricultura-SP, Valor Econômico y P&A

## REVOLUCIÓN DE CALIDAD DEL CAFÉ EN EL ESTADO DE PARANÁ

Los cafés de Paraná ya fueron conocidos como productos de baja calidad. Sin embargo, acciones desarrolladas por la Asociación de Cafés Especiales del Norte Pionero de Paraná (ACENPP) y la Agencia para la Pequeña Empresa (SEBRAE) están cambiando este paradigma. Durante la Feria internacional del Café, FICAFÉ, celebrada en Jacarezinho en Noviembre, los productores tuvieron la oportunidad de exhibir sus cafés a los compradores nacionales e internacionales. La calidad de los cafés de esta cosecha impresionaron profundamente a la mayoría de los expertos que asistieron al evento.

Fuentes: Sebrae-PR y P&A

## ENCAFÉ DISCUTE ESTÁNDARES MÍNIMOS DE CALIDAD PARA CAFÉS T&M

La 18ª Conferencia Anual de la Asociación Brasileira de Tostadores de Café (ABIC) ocurrió en Natal, estado de Rio Grande do Norte, del 12 al 16 de Noviembre. El evento reunió principalmente a tostadores de café, pero también, a fabricantes de soluble, exportadores, productores, proveedores a la industria y representantes del gobierno para discutir regulaciones recientemente puestas en vigencia las cuales establecen un estándar mínimo de calidad para café T&M producido en Brasil o importado de otros orígenes. Los principales requerimientos son: menos de 1% de impurezas; máximo de 5% de contenido de humedad; y evaluación de calidad en la taza igual o mayor a 4 en una escala de 0 a 10 puntos. Los tostadores están preocupados acerca del estándar de calidad en la taza, cuya implementación deberá ser pospuesta hasta que una capacidad de monitoreo adecuada haya sido desarrollada.

Fuentes: CaféPoint y P&A

## SARA LEE COMPRA CAFÉ DAMASCO

La gigante Americana Sara Lee ha anunciado la adquisición de Café Damasco por R\$ 100 millones (US\$ 59 millones), quedando pendiente la aprobación de la agencia antimonopolio de Brasil (CADE). Sara Lee es la mayor compañía de café en Brasil, de acuerdo al ranking de ABIC para el segmento de T&M, mientras que Damasco cuenta con el 7º lugar y actualmente es el líder del mercado en el estado de Paraná, Sur de Brasil. Sara Lee tiene marcas importantes en su portafolio de café como Pilão, el líder en el país, Caboclo, Moka, Seletto y Café do Ponto, que también es de la mayor cadena de tiendas de café en Brasil. Con esta adquisición Sara Lee se distanciará nuevamente de Três Corações, quien ha estado retando su liderazgo en meses recientes.

Fuentes: O Estado de São Paulo y P&A



## ACTORES DE LA INDUSTRIA COLOMBIANA DEL CAFÉ VISITAN BRASIL



Participantes en el Programa Colombiano para promover el consumo doméstico de café, llamado "Toma Café", estuvieron en Brasil para una serie de visitas y reuniones en Noviembre. Su objetivo fue tener una idea del muy dinámico mercado brasileiro de café y aprender más acerca de los programas locales desarrollados por ABIC y por el sector cafetalero en los últimos 20 años, los cuales ayudaron el consumo de café a aumentar más de tres veces en Brasil durante ese período. Vale mencionar que la iniciativa "Toma Café", oficialmente lanzada en Colombia en Marzo pasado, cuenta desde hace dos años con P&A Marketing Internacional como su consultor externo.

Fuente: P&A

## Imágenes del mes

### USO DE LA TECNOLOGÍA EN LA PRODUCCIÓN DE CONILON: AVIÓN DE FUMIGACIÓN



Imágenes: Gustavo Sturm, Teixeira de Freitas/BA ; Roberto Cangussu, Itabela/BA  
Fuente: Cafepoint.

Nuestro Outlook de Junio afirmó que los precios del Arábica se incrementarían cuando los números reales de la cosecha brasilera, actuales y futuros, se develaran. Un precio más alto era la única manera de seducir al mayor productor de café Arábica del mundo a incrementar su producción para llenar el espacio que se hacía más evidente día tras día.

Los precios reaccionaron inclusive más temprano que lo pronosticado y se ubicaron por arriba de US\$1,60/libra en junio y rompieron la barrera de los US\$2.00/libra más adelante en el año. No es de extrañar que los precios de las plántulas de café Arábica cuesten 50% más que el año pasado y escaseen hoy día en Brasil.

Los altos precios del café plantean una oportunidad singular para que Brasil lleve adelante una nueva "revolución" para asegurar su competitividad para cuando los precios del café vuelvan a niveles más cercanos a los históricos. La fuerte revaluación de la moneda brasilera y los incrementos en los costos de producción, en especial el laboral, han causado que los antiguos bajos costos de producción de Brasil hayan llegado a niveles comparables a aquellos prevalentes hoy en Colombia y al de los más costosos productores de Centroamérica. El reto ahora es como beneficiarse de la "bonanza de precios" temporal para incrementar la competitividad a través de menores costos y mayor valor agregado. Si esto no se hace, es muy poco probable que Brasil sea capaz de mantener la alta participación de mercado que ha logrado en años recientes.

Hay tres áreas críticas que los productores de café Arábica en Brasil necesitan abordar para mantener su liderazgo: irrigación para incrementar la productividad, mecanización para bajar los costos, y perfeccionamiento de la calidad para mejorar los diferenciales de los precios. La tecnología para hacer que esta revolución suceda ya está disponible; sólo tienen que ser más ampliamente diseminada e implementada con el apoyo de mejores servicios de extensión.

Las productividades promedias en Brasil crecieron de 10/12 sacos/ha (0,60/0,72 toneladas/ha) a 18/20 sacos/ha (1,08/1,20 toneladas/ha) en su mayoría debido a más alta densidad de árboles de café. La próxima vuelta de incrementos en los rendimientos promedios, a lo mejor a 30 sacos/ha. (1,80 toneladas/ha.), debe venir a causa de la irrigación. Menos de 15% del área bajo Arábica está irrigada hoy lo cual causa al país la pérdida de tanto como una cosecha completa de Arábica cada 6 a 7 años debido a las sequías que afectan las diferentes áreas de producción. No sólo que hay una amplia gama de tecnologías de irrigación disponible hoy, sino que también los precios de los equipos han caído substancialmente en años recientes. La demanda de los equipos para la irrigación se está disparando.

La cosecha será el enfoque central de los esfuerzos de mecanización. Sólo 15% del Arábica brasilero es cosechado mecánicamente hoy día. La "ordeña", en la cual todas las cerezas en una rama son cosechadas juntas, pasará progresivamente de manual a mecánica usando cosechadoras portátiles que son compatibles con el café sembrado en terreno montañoso, sin importar que tan inclinados sean estos. Este cambio puede incrementar la eficiencia del recolector 4 a 5 veces; no es una sorpresa que los mismos recolectores están comprando tales máquinas por tan bajo precio como USD\$500 por unidad. Las grandes cosechadoras de café con sus propias ruedas y motores, son preferidas para las áreas planas o que tienen pendientes moderadas; en este caso cada máquina reemplaza hasta 100 recolectores quienes ya escasean en muchas áreas cafeteras.

La tabla abajo, con diferenciales promedios para los cafés brasileros, muestra que la competitividad puede ser en gran medida mejorada subiendo la "escalera de la calidad". Mientras que mejores prácticas de cultivo pueden ayudar a mejorar la calidad substancialmente (por ejemplo: selección de variedades y nutrición), las mayores ganancias se generan en el procesamiento pos cosecha, en especial en el uso del sistema despulpado natural / semi lavado el cual produce cafés conocidos en Brasil como CD ("Cereja Descascado"). Los despulados naturales comandan un precio más alto porque tienen la típica dulzura y cuerpo de un café natural de calidad pero están libres de la astringencia que puede estar presente en los naturales brasileros cuando el clima les es adverso. La producción de CD ha ido más allá del nicho de cafés especiales e ya ha superado los 5 millones de sacos en algunos años. La tendencia es mayor crecimiento como lo indica la muy fuerte demanda para equipos. Mejores prácticas de cultivo, cosecha y procesamiento, usando las tecnologías ya disponibles, pueden también ayudar a cambiar un café de "Good Cup" a "Fine Cup" con grandes ganancias derivadas del incremento en el precio y en especial de los altos volúmenes de estos tipos de cafés.

DIFERENCIALES PROMEDIOS BRASILEROS CONTRA ICE ( BOLSA DE CAFÉ DE NUVA YORK)

CALIDAD DEL CAFÉ	DIFERENCIALES (US cents/libra)
Especiales	+20 a 40
CD	0 +10
Fine Cup	-10
Good Cup	-20

Los retos son enormes, las herramientas están disponibles y los excelentes precios del café crean las condiciones para su uso. La gran interrogante es si las ganancias recientes y futuras, antes de que los precios del café vuelvan a caer, será suficiente para compensar la descapitalización (y hasta pérdidas) que afectaron a la mayoría de los productores brasileros durante esta década y si el sector café y el gobierno idearán e implementarán en conjunto las políticas para apoyar el cambio. Si no, sólo tendremos la sobrevivencia de los más aptos, que no son pocos, y Brasil no incrementará más su participación de mercado y de hecho la perderá en Arábica.

## Precios Brasileros

30 de Noviembre, 2010

### Principales Regiones Productoras / Puerta de Finca

Arabicas Naturales (R\$/ sacos de 60kg)	
Cerrado-MG calidad promedio buena T.6	380,00 ↑
Mogiana-SP calidad promedio buena T.6	375,00 ↑
Sur de Minas calidad promedio buena T.6	375,00 ↑
Arabicas Semi-lavados (R\$/ sacos de 60kg)	
Cerrado-MG	410,00 ↑
Sur de Minas	400,00 ↑

+ ~11%

Conilon/ Robusta (R\$/ sacos de 60kg)	
São Gabriel da Palha-ES calidad promedio buena	185,00 ↑

BM&F (US\$/ 60 kg)	
Dic 2010	240,10 ↑
Mar 2011	240,80 ↓
May 2011	243,90 ↓

Real R\$/ Dolar US\$	
30 de Noviembre	1,71 ↑

Fuente: Qualicafex

## GRACIAS...Y FELICES FIESTAS

Es el momento de agradecer a los cientos de clientes alrededor del mundo quienes favorecieron a Pinhalense con su preferencia en este año 2010. Hacemos de su conocimiento que estamos muy agradecidos de tenerlos como clientes y que nos hemos esforzado y nos esforzaremos aún más para servirles en la mejor forma posible para asegurar su lealtad y membresía en la familia Pinhalense.

Tan importante como cada orden y cliente son, es relevante mencionar aquí, algunos logros importantes en 2010.

El más moderno beneficio seco de café en África Occidental fue suministrado a un importante cliente en Kenya. El más grande beneficio para Robusta en Vietnam está por ponerse en operación. El mismo cliente vietnamita está ahora instalando un beneficio húmedo con estación de secado de última generación para procesar Arábica en la región norte del país. El más grande beneficio seco de café en el mundo (5 millones de sacos/año) ha sido vendido a una cooperativa de café en Brasil, el cual iniciará operaciones el año entrante.

Los secadores rotativos de café Pinhalense están haciendo importantes entradas en nuevos mercados conocidos por la alta calidad de sus cafés Arábicas como Colombia y África Occidental. Los secadores rotativos para café Robusta llegaron a Camerún y Costa de Marfil y consolidaron su presencia en Uganda, Indonesia, Vietnam e India.

Cientos de beneficios húmedos ecológicos de todos los tamaños fueron exportados a casi todos los países donde Pinhalense hace negocios. Un beneficio húmedo de gran tamaño, flexible y sofisticado, fue vendido a un importante productor de café en India y comenzará a operar este año. África Occidental, incluyendo Etiopía, Centro América y Perú, han seguido siendo destinos importantes para los beneficios húmedos Pinhalense, los cuales han ayudado a consolidar el liderazgo de mercado de Pinhalense en áreas como Perú mismo, África Occidental y otros países.

La buena demanda del cacao y los precios han estimulado las ventas de secadores rotativos y equipo de beneficio seco Pinhalense para este producto desde Sudamérica al Caribe, África Occidental a África Oriental así como al Sur Este de Asia también. Los nuevos avances tecnológicos en procesamiento de cacao están incrementando la participación de esta línea de equipos en la mezcla de productos Pinhalense.

Ya que los mercados del café, cacao y nueces son tan dinámicos, estamos constantemente mejorando nuestra red de agentes para apoyar a nuestros clientes de la mejor forma posible. En 2010 nombramos nuevos agentes en México, El Salvador, Costa Rica, Panamá e Indonesia, y establecimos nuestra primera agencia en Nicaragua.

Gracias nuevamente a todos nuestros clientes por ayudarnos a tener los logros arriba mencionados así como muchos otros. Finalmente, aprovechamos la oportunidad para exportar un producto muy diferente...

